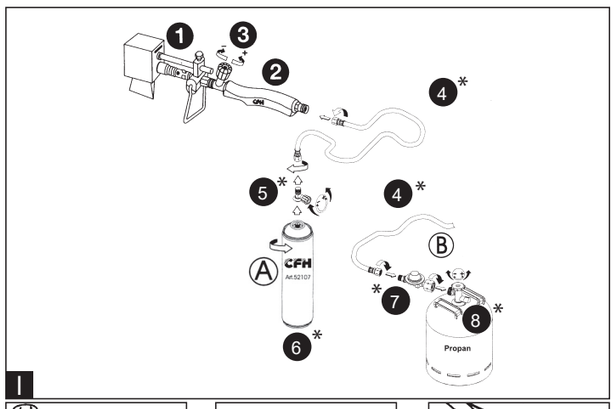
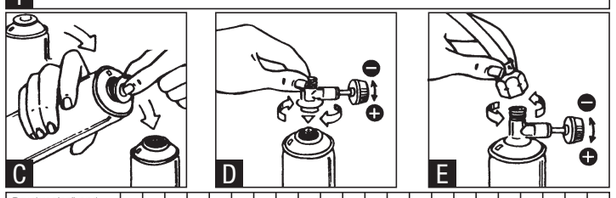
No. 52147



I



Druckregler/Land Pressure regulator Country	AT	BE	BG	CH	CZ	DE	DK	ES	FI	FR	GB	HR	HU	IE	IT	NL	NO	PL	RO	SE	SI	SK
Gasdruck (bar) Gas pressure (bar) CFH No.	2,5	2,5	2,0	2,5	2,5	2,5	2,0	2,0	2,0			2,5	2,5	2,0		2,5	2,0	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
52114 / 48114	●				●	●						●	●			●		●	●		●	●
52268		●																				
52270																				●		
52272				●																		

● = in diesen Ländern kann dieser Druckregler verwendet werden / in these countries this pressure regulator can be used

DE Bedienungsanleitung

Kupferlötkolben KL 147

Vor Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es an den Gasbehälter anschließen. Bewahren Sie die Anweisung auf, um sie von neuem lesen zu können.

⚠ Sicherheits- und Warnhinweise

· Überzeugen Sie sich vor Anschluss des Gasbehälters, dass die Dichtungen (zwischen Gerät/Druckregler und Gasbehälter) vorhanden und in gutem Zustand sind.
· Benutzen Sie kein Gerät, dass leck oder schadhaft ist oder das nicht ordnungsgemäß arbeitet.
· Benutzen Sie kein Gerät mit beschädigten oder abgenutzten Dichtungen.
· Das Gerät darf nicht unter Erdgleiche verwendet werden.
· Schützen Sie das Gerät und die Propangasflasche vor dem Zugriff von Kindern. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
· Das Gerät darf ausschließlich nur im Freien verwendet werden.
· Beachten Sie die Sicherheitstexte auf der Propangasflasche.
· Achten Sie stets darauf, dass nach der Beendigung der Arbeit das Propangasflaschenventil und das Gasregulierventil völlig geschlossen werden.
· Danach das Gerät durch Abschrauben des Druckreglers von der Propangasflasche trennen.
· Führen Sie keinerlei Manipulationen an der Propangasflasche durch.
· Vor Erwärmen über 50 °C (z. B. Sonneneinstrahlung) schützen.
· Der Wechsel der Propangasflasche muss im Freien und fern von allen möglichen Zündquellen, wie offenen Flammen, Zündflammen, elektrischen Kochgeräten und entfernt von anderen Personen durchgeführt werden. Rauchen ist beim Behälterwechsel verboten.
· Falls aus Ihrem Gerät Gas entweicht (Gasgeruch), bringen Sie es sofort an einen Ort mit guter Luftzirkulation und ohne Zündquelle, wo das Leck gesucht und behoben werden kann. Überprüfen Sie die Dichtheit Ihres Gerätes nur im Freien. Suchen Sie nie ein Leck mit einer Flamme, sondern benützen Sie hierzu Seifenlauge. Prüfung niemals in der Nähe von brennbaren Materialien und nur fern von anderen Personen durchführen.
· Der Inhalt der Propangasflasche ist Propangas, ist brennbar und vor dem Zugriff von Kindern und Unbefugten zu schützen.
· Die Propangasflasche darf niemals im Flugzeug transportiert werden.
· Vermeiden Sie den Einsatz des Gerätes in der Nähe von brennbaren Materialien (Papier, Holz oder brennbaren Stoffen). Das Gerät erreicht bei normalem Betrieb sehr hohe Temperaturen.
· **VORSICHT:** zugängige Teile können sehr heiß sein (Verletzungsgefahr). Kinder vom Gerät fernhalten. Vermeiden Sie ein Berühren des Brenners, solange er heiß ist. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, bewahren Sie es, vor Staub und Feuchtigkeit geschützt, auf.
· Den gezündeten Brenner nicht ablegen (Brandgefahr). Gerät nicht bei laufendem Betrieb ohne Aufsicht lassen. Vorsicht! Auch nach Gebrauchsende heißen Brenner nicht auf brennbaren Materialien ablegen – Brandgefahr.
· Das Gerät auch niemals in einer Scheune, in einer Holzlaube oder in der Nähe eines Holzzaunes einsetzen.
· Bei starkem Wind, Regen oder großer Feuchtigkeit ist auf den Einsatz des Gerätes ganz zu verzichten. Wird die Flamme durch einen Windstoß ausgeblasen, so schließen Sie sofort das Gasflaschenventil und das Gasregulierventil, damit kein weiteres Gas ausströmen kann.
· Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufbewahren (Heizungen, Elektrogeräten, Öfen oder starke Sonneneinstrahlung etc.).
· Reparaturen (auch Düsentausch) dürfen nur von einem qualifizierten Fachmann, der auch über die Originalersatzteile verfügt, oder vom CFH Kundenservice durchgeführt werden. Im Reparaturfall Gerät an Ihre Verkaufsstelle zurückgeben oder an den CFH Kundenservice schicken.
· Keine Änderungen am Gerät vornehmen.

Einsatzmöglichkeiten
Dieser leistungsstarke Hammer-Lötkolben ist mit einem hochwertigen 350 g Kupferkolbenausgestattet. Dieser kann durch Lösen einer Schraube leicht entfernt werden, und somit ist auch das Gerät als normaler Lötbrenner einsetzbar.

Zwei Anschlussmöglichkeiten
Dieses Mehrzweckgerät kann je nach Arbeitseinsatz entweder an die 330 g Druckgasdose angeschlossen werden (siehe Zeichnung A) oder an alle herkömmlichen Propangasflaschen (siehe Zeichnung B). Diese Propangasflaschen erhalten Sie problemlos im Baumarkt oder im Fachhandel. Es kann gefährlich sein, zu versuchen, andersartige Gasbehälter anzuschließen.
Hierzu ist es erforderlich, dass Sie das in Zeichnung A unter Pos. 5 abgebildete Absperrventil abschrauben und gegen den in Zeichnung B unter Pos. 7 aufgeführten Druckregler (passender Druckregler siehe Tabelle) austauschen. Achtung: Das Gerät darf nur mit einem Druckregler (passender Druckregler siehe Tabelle) in Betrieb genommen werden
Der Druckregler, das Absperrventil, die Druckgasdose und der Schlauch sind Sonderzubehör und separat zu erwerben.

Bestandteile des Kupferlötkolbens
Das Gerät besteht aus 1 Bedienungsanleitung und folgenden Komponenten.
Gerätebeschreibung:
1. Kupferlötkolben
2. Handgriff
3. Gasregulierventil für Flammengroß- und Kleinstellung

**** Sonderzubehör – Separat zu erwerben***
4. Propangasschlauch
5. Anschlussventil AV 121 (CFH Art.-Nr. 52121)
6. Gaskartusche mit Entnahmeventil 330g (Universalgas AT 2000, CFH Art.-Nr. 52107)
7. Druckregler (passender Druckregler siehe Tabelle)
8. Propangasflasche

Bitte kontrollieren Sie die Ware auf Vollständigkeit.

Das Gerät ausschließlich nur im Freien verwenden.

Inbetriebnahme
Wie in Zeichnung C dargestellt, Kunststoff-Sicherheitskappe vor Gebrauch der Druckgasdose, entfernen.
Befestigen Sie den Gasschlauch (Zeichnung I, Abb. 4) am Handgriff (Abb. 2). Montieren Sie nun das Gasregulierventil wie in der Zeichnung D und E dargestellt einerseits an der Druckgasdose, andererseits befestigen Sie den Schlauch an diesem Ventil. Stellen Sie dabei sicher, dass das Ventil vor der Montage geschlossen ist. Nach dem alle Teile gasdicht miteinander verbunden sind, öffnen sie nun zuerst dieses Gasregulierventil (siehe Zeichnung I, Abb.5). Das Gas strömt nun bis zum Handgriff (Abb. 2). Zum Zünden der Flamme jetzt das Gasregulierventil (Abb. 3) öffnen und die Gasflamme entzünden.

Dichtheitsprüfung
Bevor das Flüssiggas zuströmen kann, überprüfen Sie, ob am Handgriff das Gasregulierventil geschlossen ist. Prüfen Sie unbedingt nach dem Zusammenbau des Gerätes, später aber vor jedem neuen Gebrauch, ob alle Teile gasdicht miteinander verbunden sind. Vergewissern Sie sich, dass die Anschlüsse und Verbindungen richtig angebracht und unbeschädigt sind. Für die Dichtheitsprüfung verwenden Sie ein Gaslecksuchspray (CFH Art.-Nr. 52110) oder pinseln Sie die gasführenden Teile an ihren Verbindungen mit einer Seifenlauge (z. B. halbes Glas Wasser + 10 Tropfen Spülmittel) ab. Falls an diesen Stellen Bläschen entstehen, ist das Gerät undicht. Auf keinen Fall darf diese Prüfung mit einer offenen Flamme durchgeführt werden.

Außerbetriebnahme
Gasentnahmeventil wie in Zeichnung A (Abb. 5) abgebildet schließen. Die Restgasmenge im Gasschlauch leer pumpen lassen und danach auch das Gasregulierventil am Handgriff (Abb. 3) schließen. Bei Verwendung einer Propangasflasche das Flaschenventil der Gasflasche (Zeichnung B, Abb. 8) schließen. Die Restgasmenge im Gasschlauch leerbrennen lassen.

Sicherheitsvorschriften
Die gesetzlichen Sicherheitsvorschriften für Flüssiggas sind unbedingt zu beachten.

Wechseln der Propangasflasche
Das Wechseln der Gasflasche darf nur im Freien, nicht in der Nähe von Zündquellen, nicht in der Nähe von Personen und auch nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, durchgeführt werden. Vor dem Gasflaschenwechsel stellen Sie bitte sicher, dass die restliche Gasmenge aus dem Schlauch verbraucht ist. Vergewissern Sie sich beim Gasflaschenwechsel, dass das Propangasflaschenventil fest verschlossen ist. Prüfen Sie, dass vor dem Lösen des Gasbehälters der Brenner erloschen ist. Zum Wechseln der Propangasflasche nun den Druckregler (Nr. 9) von der Propangasflasche (Nr. 10) abschrauben. Alle anderen Teile des Gerätes können fest miteinander verbunden bleiben. Prüfen Sie die Dichtung vor Anschluss eines neuen Gasbehälters. Die Dichtheit des Gerätes ist nach jedem Anschluss an die Propangasflasche (Nr. 10) neu zu prüfen. Vor jeder Inbetriebnahme ist das Gerät auf Funktionssicherheit zu überprüfen u. a. auch der Propangasschlauch, der bei spröden, rissigen oder beschädigten Stellen sofort auszutauschen ist. Die größte zulässige Schlauchlänge beträgt 5 m.

Technische Daten:

Arbeitstemperatur:	ca. 500 °C
Gasart:	Propan/Butan
Gasdruck:	siehe Tabelle
Verbrauchswerte:	ca. 230 g/h / ca. 3,1 kW

Lagerung und Transport
Nach Arbeitsende, vor der Lagerung und dem Transport des Gerätes dieses durch Abschrauben des Druckreglers von der Propangasflasche trennen.
Achten Sie darauf, dass das Gerät mit geschlossenem Gasregulierventil völlig abgekühlt ist, bevor Sie es sicher und trocken lagern. Gleiches gilt für den Transport des Gerätes, wobei Sie sicherstellen müssen, dass das Gerät nicht unkontrolliert hin- und herfallen kann.

Reinigung des Gerätes
Die Reinigung des Gerätes ist bei ausgekühltem Brenner mit einem trockenen Tuch möglich. Keine Putzmittel verwenden, da sonst die Brennerlöcher und Gasdüse verstopfen können.

Wartung
Nie ein Gerät mit einem beschädigten Teil in Betrieb nehmen. Reparaturen (auch Düsentausch) dürfen nur von einem qualifizierten Fachmann, der auch über die Originalersatzteile verfügt, oder vom
CFH Kundenservice durchgeführt werden.

Keine Änderung am Gerät vornehmen. Zusammenbau und Einstellungen, die vom Hersteller vorgenommen wurden, sind nicht zu verändern. Es kann gefährlich sein, eigenmächtig am Gerät bauliche Änderungen vorzunehmen, Teile zu entfernen oder andere Teile zu verwenden, die für das Gerät nicht vom Hersteller zugelassen sind.

Gewährleistung
Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Im Gewährleistungsfall kontaktieren Sie uns per E-Mail unter info@cfh-gmbh.de. Wir setzen uns dann unverzüglich mit Ihnen in Verbindung

Umwelthinweise
Die Gasfüllung besteht aus umweltfreundlichem Flüssiggas und stellt keine Gefahr für die Umwelt oder Ozonschicht dar. Die Propangasflasche und deren Inhalt unterliegen nicht einer Haltbarkeitsdauer.

Entsorgungshinweise
Das Gerät ist aus wieder verwertbaren Materialien hergestellt. Für Entsorgung und Recycling dieses Gerätes das zuständige örtliche Amt für Recycling oder das Abfallentsorgungsunternehmen kontaktieren.

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

FR Mode d'emploi

Fer à souder pour le cuivre KL 147

Lire les instructions avant utilisation. Important : lire attentivement ce manuel d'instructions pour se familiariser avec l'appareil avant de le raccorder au gaz. Conserver les instructions dans un endroit sûr pour toute consultation future si nécessaire.

⚠ Informations de sécurité et d'avertissement

· Avant de raccorder la bouteille de gaz, assurez-vous toujours que les joints (entre le régulateur de pression et la bouteille de gaz) sont en bon état.
· Ne jamais utiliser un appareil défectueux qui fuit ou qui ne fonctionne pas correctement.
· Ne jamais utiliser un appareil présentant des joints endommagés ou usés.
· Ne pas utiliser l'appareil sous la terre.
· Conserver l'appareil et la bouteille de gaz propane hors de portée des enfants. L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
· L'appareil doit seulement être utilisé à l'extérieur.
· Respecter les consignes de sécurité figurant sur la bouteille de propane.
· Toujours s'assurer que la valve de la bouteille de gaz propane et la valve de régulation du gaz sont complètement fermées après avoir terminé le travail.
· Déconnecter ensuite l'appareil de la bouteille de propane en dévissant le régulateur de pression.
· Ne pas manipuler la bouteille de propane de quelque manière que ce soit.
· Ne pas exposer à une chaleur de plus de 50 °C (par ex. aux rayons du soleil).
· La bouteille de propane doit être remplacée seulement à l'extérieur et loin de toute source possible d'inflammation, telle qu'une flamme nue, une veilleuse, un appareil de cuisson électrique ou toute autre personne. Il est interdit de fumer lors du changement de contenants.
· Si du gaz s'échappe de votre appareil (odeur de gaz), transportez immédiatement l'appareil dans un lieu bien aéré et sans source d'étincelles, où vous pourrez localiser et éliminer la fuite. Ne contrôler l'étanchéité de l'appareil qu'en plein air. N'utilisez jamais de flamme pour essayer de trouver une fuite, utilisez toujours de l'eau savonneuse. Ne jamais effectuer le test à proximité de matériaux inflammables et procéder uniquement à l'écart des autres personnes.
· Le contenu de la bouteille de propane est composé de gaz propane, est inflammable et doit être maintenu hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
· La bouteille de propane ne doit jamais être transportée par voie aérienne.
· Éviter d'utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables (papier, bois ou substances inflammables). L'appareil atteint de hautes températures en service normal.
· **ATTENTION :** Les parties accessibles peuvent être brûlantes (risque de blessures). Ne pas laisser l'équipement à la portée des enfants. Éviter de toucher le chalumeau lorsqu'il est chaud. Conserver l'appareil à l'abri de la poussière et de l'humidité lorsqu'il n'est pas utilisé.
· Ne pas poser par terre le brûleur allumé (risque d'incendie). Ne pas laisser la machine en action sans surveillance. Prudence ! Même après utilisation, les chalumeaux ne doivent pas être placés à proximité de matériaux inflammables – risque d'incendie.
· Ne jamais utiliser l'appareil dans une grange, sur une terrasse couverte en bois, ou à proximité d'une clôture en bois.
· Ne pas utiliser l'appareil dans des conditions de vent fort, pluie ou humidité élevée. Si la flamme est éteinte par un coup de vent, fermer immédiatement la valve de la bouteille de gaz et la valve de régulation du gaz pour que le gaz ne puisse pas s'échapper.
· Cet appareil doit être tenu à l'écart de sources de chaleur (appareils de chauffage, appareils électroniques, fours ou plein soleil, etc.).
· Les réparations (même le remplacement de la buse) doivent être exclusivement effectuées par un professionnel disposant des pièces de rechange originales ou par le service aprèsvente de CFH. En cas de réparation nécessaire, renvoyez l'appareil au point de vente ou au service après-vente de CFH.
· Ne pas modifier l'appareil de quelque façon que ce soit.

Options d'utilisation
Ce fer à souder puissant est équipé d'une pointe de cuivre de 350 g de qualité supérieure. Il peut être facilement retiré en desserrant une vis, puis l'appareil peut être utilisé comme un fer à souder normal.

Deux options de raccordement
Cet appareil à usage polyvalent peut être raccordé soit à la bouteille de gaz sous pression 330 g (voir schéma A), soit à toutes les bouteilles de gaz propane conventionnelles (voir schéma B), selon le type de travail concerné. Ces bouteilles de gaz propane se trouvent facilement dans un magasin de bricolage ou dans des magasins spécialisés. Il peut être dangereux d'essayer de fixer d'autres types de contenants de gaz.
Pour ce faire, dévisser la vanne d'arrêt indiquée sur le schéma A comme l'élément 5 et la remplacer par le régulateur de pression (voir tableau) indiqué sur le schéma B comme l'élément 7. Avertissement : L'appareil doit uniquement être utilisé avec un régulateur de pression (voir le tableau pour le régulateur de pression approprié).
Le régulateur de pression, la vanne d'arrêt, la bouteille de gaz sous pression et le flexible sont tous des accessoires en option qui peuvent être achetés séparément.

Composants du fer à souder pour cuivre
L'appareil comprend 1 manuel d'utilisation et les composants suivants :
Description de l'appareil :
1. Fer à souder pour le cuivre
2. Poignée
3. Valve de régulation du gaz pour le réglage de la taille de la flamme

**** Accessoire en option - vendu séparément***
4. Tuyau de gaz propane
5. Valve de raccordement AV 121 (CFH réf. 52121)
6. Cartouche de gaz avec valve d'extraction 330 g (gaz universel AT 2000, CFH réf. 52107)
7. Régulateur de pression (voir le tableau pour le régulateur de pression approprié)
8. Réservoir de propane

Vérifier que la livraison est complète.

Pour un usage à l'extérieur uniquement.

Commencer le travail
Vous devez retirer le bouchon de sécurité en plastique (comme indiqué dans le schéma C) avant d'utiliser la bouteille de gaz sous pression.
Fixer le tuyau de gaz (schéma I, élément 4) à la poignée (élément 2). Fixer maintenant la valve de régulation de gaz sur la bouteille de gaz sous pression, comme indiqué dans les schémas D et E, puis raccorder l'autre extrémité du tuyau à cette valve. S'assurer toujours que la valve est fermée avant de la monter. S'assurer que toutes les pièces sont étanches au gaz, puis ouvrir la valve de régulation de gaz (voir Schéma I, élément 5). Le gaz s'écoule alors jusqu'à la poignée (élément 2). Allumer la flamme en ouvrant la valve de régulation de gaz (élément 3) sur la poignée et en allumant la flamme de gaz.

Test de fuite
S'assurer que la valve de régulation de gaz sur la poignée est fermée avant que le gaz liquide commence à s'écouler. Après avoir assemblé l'appareil et avant chaque utilisation, toujours vérifier l'étanchéité de toutes les pièces. S'assurer que les bornes et les raccordements sont bien en place et non endommagés. Utiliser un spray de détection de fuite de gaz (n° de commande CFH 52110) pour le test d'étanchéité ou brosser les raccords de la pièce transportant le gaz avec une solution d'eau savonneuse (par exemple un demi-verre d'eau + 10 gouttes de liquide vaisselle). L'appareil fuit si des bulles apparaissent au niveau des raccordements. Ce test ne doit en aucun cas être effectué avec une flamme nue.

Mise hors service
Fermer la valve d'extraction de gaz comme indiqué dans le schéma A (élément 5). Laisser s'écouler le gaz restant dans le tuyau de gaz, puis fermer la valve de régulation de gaz (élément 3) sur la poignée. Fermer la valve de la bouteille de gaz (Schéma B, élément 8) si une bouteille de gaz propane est utilisée. Laisser brûler le gaz résiduel dans le tuyau de gaz.

Consignes de sécurité
Vous devez toujours respecter les consignes de sécurité réglementaires lors de l'utilisation de gaz liquide.

Changement de la bouteille de propane
La bouteille de gaz doit être remplacée uniquement à l'extérieur, à l'écart de sources d'inflammation, des personnes et à l'écart de matériaux inflammables. S'assurer qu'il ne reste plus de gaz résiduel dans le tuyau avant de remplacer la bouteille de gaz. S'assurer que la valve du régulateur de gaz propane est bien fermée avant de remplacer la bouteille de gaz. Avant de desserrer la cartouche de gaz, vérifier que le chalumeau est éteint. Remplacer la bouteille de gaz propane en dévissant le régulateur de pression (N° 9) de la bouteille de gaz propane (N° 10). Toutes les autres parties de l'appareil peuvent rester fermement raccordées.
Toujours contrôler les joints avant de raccorder une nouvelle bouteille de gaz. L'étanchéité de l'unité doit être revérifiée après chaque raccordement à la bouteille de propane (N° 10). La sécurité fonctionnelle de l'appareil doit être vérifiée avant chaque mise en service, et le tuyau de gaz propane doit être remplacé immédiatement s'il montre des signes de cassure, de craquelure ou de détérioration. La longueur maximale admissible du tuyau est de 5 m.

Spécifications techniques :

Température de travail:	ca. 500 °C
Type de gaz :	Propane/butane
Pression du gaz :	Voir le tableau
Consommation nominale :	Environ 230 g/h, environ 3,1 kW

Rangement et transport
Débrancher le régulateur de pression de la bouteille de gaz propane en le dévissant, une fois le travail terminé et avant de ranger ou de transporter l'appareil.
Veiller à ce que l'appareil soit complètement refroidi et que la valve de régulation de gaz soit fermée, avant de le ranger dans un endroit sûr et sec. Il en va de même pour le transport de l'appareil car vous devez vous assurer qu'il ne peut pas bouger de façon incontrôlable.

Nettoyage de l'appareil
Pour nettoyer l'appareil, attendre que le chalumeau ait refroidi et utiliser un chiffon sec. Ne pas utiliser de produits de nettoyage car ils pourraient obstruer les orifices du chalumeau et la buse à gaz.

Entretien
Ne jamais utiliser l'appareil si l'une de ses pièces est endommagée. Les réparations (y compris le remplacement de la buse) doivent être exclusivement effectuées par un professionnel qualifié qui dispose aussi de pièces de rechange originales ou par le service après-vente de CFH.
Ne pas modifier l'appareil de quelque façon que ce soit. L'assemblage et les réglages effectués par le fabricant ne doivent pas être modifiés. Il peut être dangereux d'apporter des modifications structurelles à l'appareil soi-même, d'enlever des pièces ou d'utiliser des pièces autres que celles désignées par le fabricant pour l'appareil.

Garantie
Conservez toujours l'original du ticket de caisse dans un endroit sûr. Ce document est nécessaire comme preuve d'achat. Contactez-nous par e-mail à l'adresse info@cfh-gmbh.de si vous déposez une demande de garantie. Nous vous contacterons immédiatement.

Aspects environnementaux
La recharge de gaz se compose de gaz liquide écologique et ne présente aucun danger pour l'environnement ou la couche d'ozone. La bouteille de gaz propane et son contenu ne sont pas soumis à une durée de conservation.

Consignes de mise au rebut
L'appareil est fabriqué à partir de matériaux recyclables. Pour l'élimination et le recyclage de cet appareil, contacter l'organisme local compétent pour le recyclage ou l'entreprise d'élimination des déchets.

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et visuelles.

IT Istruzioni d´uso

Ferro per saldatura rame KL 147

Leggere le istruzioni prima dell'uso. Importante: leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per acquisire familiarità con l'apparecchio prima di collegarlo al gas. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro per future consultazioni, se necessario.

⚠ Informazioni di sicurezza e di avvertenza

· Prima di collegare la bombola di gas, verificare sempre che le guarnizioni (tra l'apparecchio/ regolatore di pressione e la bombola di gas) siano in buone condizioni.
· Non utilizzare un apparecchio difettoso con perdite o uno che non funziona correttamente.
· Non utilizzare mai un dispositivo con guarnizioni danneggiate o usurate.
· Non utilizzare l'apparecchio sottoterra.
· Tenere l'apparecchio e la bombola del gas propano al di fuori della portata dei bambini. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini.
· Il dispositivo deve essere utilizzato solo all'aperto.
· Rispettare i testi sulla sicurezza sulla bombola di propano.
· Assicurarsi sempre che la valvola della bombola del gas propano e la valvola di regolazione del gas siano completamente chiuse al termine del lavoro.
· Scollegare successivamente l'apparecchio dalla bombola del gas propano svitando il regolatore di pressione.
· Non manipolare la bombola di propano in alcun modo.
· Proteggere dal calore oltre i 50 °C (es. luce solare).
· La bombola di gas propano può essere sostituita solo all'esterno e lontano da possibili fonti di accensione, quali fiamme libere, fiamme pilota, apparecchi di cottura elettrici e lontano da altre persone. È vietato fumare quando si cambiano i contenitori.
· Se l'apparecchiatura dovesse avere delle perdite di gas (odore di gas), portarla subito all'aperto in un luogo con buona circolazione d'aria e dove non vi sia possibilità che si incendi, dove è possibile cercare ed eliminare la perdita. Fare molta attenzione a verificare la tenuta del gas dell'apparecchio soltanto all'aperto. Non usare mai una fiamma per cercare una perdita, usare sempre acqua saponata. Non eseguire mai il test vicino a materiali infiammabili e lontano da altre persone.
· Il contenuto della bombola di propano è costituito da gas propano, è infiammabile e deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.
· La bombola di propano non deve mai essere trasportata per via aerea.
· Evitare di utilizzare l'apparecchio vicino a materiali infiammabili (carta, legno o sostanze infiammabili). Durante il funzionamento normale, l'unità raggiunge temperature elevate.
· **ATTENZIONE:** i componenti accessibili possono essere molto caldi (rischio di lesioni). Tenere lontani i bambini dall'apparecchiatura. Evitare qualsiasi contatto con il bruciatore quando è molto caldo. Mantenere il dispositivo libero da polvere e umidità quando non viene utilizzato.
· Non posare a terra il bruciatore acceso (rischio di incendio). Non lasciare la macchina senza sorveglianza mentre è in funzione. Attenzione! Anche dopo l'utilizzo, i bruciatori non devono essere mai posizionati vicino a materiali infiammabili – pericolo di incendio.
· L'apparecchio non va mai utilizzato in un fienile, un pergolato in legno o vicino a uno steccato in legno.
· Non utilizzare l'apparecchio in condizioni di forte vento, pioggia o livelli elevati di umidità. Se la fiamma viene spenta da una folata di vento, chiudere immediatamente la valvola della bombola del gas e la valvola di regolazione del gas in modo che non possa fuoriuscire altro gas.
· Questo apparecchio deve essere tenuto lontano da fonti di calore (riscaldatori, apparecchi elettronici, forni o luce solare intensa, ecc.).
· Eventuali riparazioni (tra cui anche la sostituzione dell'ugello) sono da effettuarsi esclusivamente ad opera di un tecnico qualificato che disponga anche di ricambi originali, oppure dall'assistenza clienti CFH. Nel caso si dovessero effettuare delle riparazioni, riportare l'apparecchio al punto vendita o rispedirlo all'assistenza clienti CFH.
· Non modificare mai l'apparecchio in alcun modo.

Opzioni di utilizzo
Questo saldatore a percussione ad alta potenza è dotato di una punta in rame di alta qualità da 350 g. È possibile rimuoverla facilmente allentando una vite, quindi l'apparecchio può essere utilizzato come un normale saldatore.

Due opzioni di connessione
Questo apparecchio di uso generico può essere collegato alla bombola del gas compresso da 330 g (vedere il Disegno A) o a tutte le bombole di gas propano convenzionali (vedere il Disegno B), a seconda del tipo di lavoro da eseguire. Queste bombole di gas propano sono facilmente disponibili in un negozio di ferramenta o nei negozi specializzati. Può essere pericoloso provare a collegare altri tipi di bombole di gas.
Eseguire questa operazione svitando la valvola di arresto mostrata nel Disegno A come elemento 5 e sostituendola con il regolatore di pressione (vedere la tabella) indicato nel Disegno B come elemento 7. Avvertenza: l'apparecchio deve essere utilizzato solo con un regolatore di pressione (vedere la tabella per un regolatore di pressione adatto). Il regolatore di pressione, la valvola di arresto, la bombola del gas compresso e il tubo flessibile sono tutti accessori opzionali che possono essere acquistati separatamente.

Componenti in rame del saldatore
L'apparecchio è composto da 1 × Libretto di istruzioni d'uso e dai seguenti componenti:

Descrizione dell'apparecchio:
1. Ferro per saldatura rame
2. Maniglia
3. Valvola di regolazione del gas per la regolazione delle dimensioni della fiamma

**** Accessori opzionali – venduti separatamente***
4. Tubo flessibile del gas propano
5. Valvola di collegamento AV 121 (numero d'ordine CFH 52121)
6. Cartuccia del gas compresso con valvola di prelievo 330 g (gas universale AT 2000, numero d'ordine CFH 52107)
7. Regolatore di pressione (vedere la tabella per un regolatore di pressione adatto)
8. Serbatoio propano

Controllare la completezza della merce.

Solo per uso all'aperto.

Avvio del lavoro
È necessario rimuovere il coperchio di sicurezza in plastica (come mostrato nel Disegno C) prima di utilizzare la bombola del gas compresso.
Fissare il tubo flessibile del gas (Disegno I, elemento 4) sull'impugnatura (elemento 2). Inserire ora la valvola di regolazione del gas sulla bombola di gas compresso, come mostrato nei Disegni D e E, quindi collegare l'altra estremità del tubo flessibile a questa valvola. Accertarsi sempre che la valvola sia chiusa prima di inserirla. Assicurarsi che tutte le parti siano a tenuta stagna, quindi aprire la valvola di regolazione del gas (vedere il Disegno I, elemento 5). Il gas scorre verso l'alto fino all'impugnatura (elemento 2). Accendere la fiamma aprendo la valvola di regolazione del gas (elemento 3), quindi accendere il gas.

Test di tenuta
Assicurarsi che la valvola di regolazione del gas sull'impugnatura sia chiusa prima che il gas liquido inizi a fluire. Dopo il montaggio del dispositivo, e prima di ciascun utilizzo, controllare sempre che tutte le parti siano a tenuta di gas. Assicurarsi che i terminali e le connessioni siano in posizione e che siano privi di danni. Utilizzare uno spray per il rilevamento di perdite di gas (numero d'ordine CFH 52110) per il test di tenuta o usare una spazzola per passare sopra le connessioni dei componenti che trasportano gas con una soluzione di acqua e sapone (es. mezzo bicchiere di acqua + 10 gocce di liquido detergente). Il dispositivo perde se appaiono bolle in qualche connessione. In nessuna circostanza questo test deve essere eseguito con una fiamma libera.

Messa fuori servizio dell'apparecchio
Chiudere la valvola di prelievo del gas come indicato nel Disegno A (elemento 5). Lasciare che il gas rimasto nel tubo del gas venga pompato fuori, quindi chiudere la valvola di regolazione del gas (elemento 3) sull'impugnatura. Chiudere la valvola sulla bombola del gas (Disegno B, elemento 8) se si sta utilizzando una bombola di gas propano. Lasciare che il gas residuo nel tubo flessibile si bruci.

Istruzioni di sicurezza
È sempre necessario rispettare le norme di sicurezza vigenti quando si utilizza gas liquido.

Sostituzione della bombola del propano
La bombola del gas deve essere sostituita solo all'aperto e ben distante da fonti di innesco, persone e materiali infiammabili. Assicurarsi che il gas residuo nel tubo flessibile sia stato utilizzato completamente prima di sostituire la bombola del gas. Assicurarsi che la valvola di regolazione del gas propano sia chiusa saldamente prima di sostituire la bombola del gas.
Prima di svitare la cartuccia di gas compresso, assicurarsi che la fiamma si sia spenta. Sostituire la bombola di gas propano svitando il regolatore di pressione (n. 9) dalla bombola di gas propano (n. 10). Tutte le altre parti dell'apparecchio possono rimanere collegate saldamente.
Controllare sempre le guarnizioni prima di collegare una nuova bombola di gas. La tenuta dell'unità deve essere ricontrollata dopo ciascuna connessione alla bombola del propano (n. 10). L'apparecchio deve essere sempre controllato per garantire la sicurezza funzionale prima di avviarlo e il tubo del gas propano deve essere sostituito immediatamente se mostra segni di fragilità, rotture o danni. La lunghezza massima consentita del tubo flessibile è di 5 m.

Specifiche tecniche:

Temperatura di lavoro:	ca. 500 °C
Tipo di gas:	Propano/butano
Pressione del gas:	Vedere la tabella
Consumo nominale:	Circa 230 g/h, circa 3,1 kW

Stoccaggio e trasporto
Scollegare il regolatore di pressione dalla bombola del gas propano svitandolo al termine del lavoro e prima di riporre o trasportare l'apparecchio.
Prima di riporre l'apparecchio in un luogo sicuro e asciutto, assicurarsi che si sia raffreddato e cha la valvola di regolazione gas sia chiusa. Lo stesso vale per il trasporto dell'apparecchio, in quanto si deve garantire che non possa muoversi avanti e indietro in modo incontrollato.

Pulizia dell'apparecchio
Attendere che il bruciatore si raffreddi per pulire l'apparecchio con un panno asciutto. Non utilizzare detergenti, perché potrebbero ostruire i fori del bruciatore e l'ugello del gas.

Manutenzione
Non usare mai l'apparecchio se uno dei suoi componenti è danneggiato. Eventuali riparazioni (tra cui anche la sostituzione dell'ugello) sono da effettuarsi esclusivamente ad opera di un tecnico qualificato che disponga anche di ricambi originali, oppure dall'assistenza clienti CFH.
Non modificare mai l'apparecchio in alcun modo. Montaggio e impostazioni effettuati dal produttore non devono essere mai alterati. Può essere dannoso apportare autonomamente modifiche strutturali all'apparecchio, rimuovere parti o utilizzare parti diverse da quelle designate dal produttore per l'apparecchio.

Garanzia
Conservare sempre la ricevuta originale in un luogo sicuro. Questo documento è necessario come prova d'acquisto. Contattarci tramite e-mail all'indirizzo: info@cfh-gmbh.de se si ha una richiesta di garanzia. Si verrà contattati immediatamente.

Istruzioni ambientali
Il gas di riempimento utilizzato è non inquinante, non comporta alcun pericolo per l'ambiente e non è pericoloso per la fascia di ozono. La bombola del gas propano e il suo contenuto non hanno alcuna scadenza.

Istruzioni di smaltimento
Il dispositivo è stato prodotto con materiali riciclabili. Per lo smaltimento o il riciclaggio del presente apparecchio, contattare il competente ente di riciclaggio o l'azienda di smaltimento rifiuti.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e di aspetto.

NL Gebruiksaanwijzing

Kopersoldeerbout KL 147

Lees voor gebruik eerst de instructiehandleiding. Belangrijk: lees deze handleiding zorgvuldig door om vertrouwd te raken met het apparaat voordat u het op het gas aansluit. Bewaar de instructies op een veilige plaats voor toekomstig gebruik, indien nodig.

⚠ Veiligheids- en waarschuwingsinformatie

· Controleer voordat u het gasbusje aansluit altijd of de afdichtingen (tussen het apparaat/de drukregelaar en het gasbusje) in goede staat verkeren.
· Gebruik nooit een defect apparaat dat lekt of niet goed werkt.
· Gebruik nooit een apparaat met beschadigde of versleten afdichtingen.
· Gebruik het apparaat niet ondergronds.
· Houd het apparaat en de propaangasfles buiten het bereik van kinderen. Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen.
· Het apparaat mag alleen buitenshuis worden gebruikt.
· Neem de veiligheidsteksten op de gasfles in acht.
· Zorg er altij

ovens of fel zonlicht, enz.).
· Laat reparaties (ook het vervangen van de sproeier) altijd uitvoeren door een daartoe bevoegde dealer die ook beschikt over de originele reserveonderdelen, of door de CFHklantenservice. Geef het apparaat aan uw verkooppunt terug of aan de CFH-klantenservice als het gerepareerd moet worden.
· Breng op geen enkele wijze wijzigingen aan het apparaat aan.

Gebruiksopties
Dit hoogvermogen hamersoldeerapparaat is uitgerust met een 350 g koperen kop van top-kwaliteit. De kop kan eenvoudig worden verwijderd door een schroef los te draaien, waarna het apparaat kan worden gebruikt als een normale soldeerbout.

Twee verbindingsopties
Dit apparaat voor algemene doeleinden kan worden aangesloten op de 330 g drukgasbus (zie afbeelding A) of op alle conventionele propaangasflessen (zie afbeelding B), afhankelijk van het type werk dat u wilt uitvoeren. Deze propaangasflessen zijn gemakkelijk verkrijgbaar bij een ijzerhandelaar of in speciaalzaken. Het kan gevaarlijk zijn om andere soorten gashouders
te proberen aan te sluiten.
Doe dit door de afsluitklep zoals weergegeven in afbeelding A als item 5 los te draaien en te vervangen door de drukregelaar (zie tabel) vermeld in afbeelding B als item 7. Waarschuwing: het apparaat mag alleen worden gebruikt met een drukregelaar (zie tabel voor geschikte drukregelaar).
De drukregelaar, de afsluitklep, de drukgasbus en de slang zijn allemaal optionele accessoires die afzonderlijk verkrijgbaar zijn.

Onderdelen kopersoldeerbout
Het apparaat bestaat uit 1 × gebruiksaanwijzing en de volgende onderdelen:
Apparaatbeschrijving:
1. Kopersoldeerbout
2. Handvat
3. Gasregelklep voor afstelling van de vlamgrootte

**** Optionele accessoire – apart verkrijgbaar***
4. Propaangasslang
5. AV 121-aansluitventiel (CFH-bestelnr. 52121)
6. Gaspatroon met 330 g inlaatklep (universeel gas AT 2000, CFH-bestelnr. 52107)
7. Drukregelaar (zie tabel voor een geschikte drukregelaar)
8. Propaantank

Controleer de goederen op volledigheid.

Alleen voor gebruik buitenshuis.

Begin met werken
U moet de plastic beschermkap (zoals weergegeven in afbeelding C) verwijderen voordat u de drukgasbus kunt gebruiken.
Bevestig de gasslang (afbeelding I, item 4) aan de handgreep (item 2). Monteer nu de gasregelklep op de drukgasbus, zoals weergegeven op de afbeeldingen D en E, en sluit vervolgens het andere uiteinde van de slang aan op deze klep. Zorg er altijd voor dat de klep gesloten is voordat u deze monteert. Zorg ervoor dat alle onderdelen gasdicht op elkaar zijn aangesloten en open vervolgens de gasregelklep (zie tekening I, item 5). Het gas stroomt nu naar de handgreep (2). Ontsteek de vlam door de gasregelklep (item 3) te openen en ontsteek vervolgens het gas.

Lektesten
Zorg ervoor dat de gasregelklep op de handgreep gesloten is voordat het vloeibaar gas begint te stromen. Controleer na het monteren van het apparaat, en iedere keer voordat het wordt gebruikt, of alle onderdelen gasdicht zijn. Zorg ervoor dat de sluitingen en andere verbindingen op hun plaats zitten en vrij zijn van schade. Gebruik een gaslekdetectiespray (CFH bestelnr. 52110) voor de lektest of borstel de aansluitingen van de gasdragende onderdelen met een zeepoplossing (bijv. een half glas water + 10 druppels afwasmiddel). Het apparaat lekt als er luchtbellen bij een van de aansluitingen verschijnen. Onder geen enkele voorwaarde mag deze test worden uitgevoerd met een open vlam.

Uitschakeling
Sluit de gasinlaatklep zoals getoond in tekening A (item 5). Laat het resterende gas in de gasslang wegpompen en sluit vervolgens de gasregelklep (item 3) op de handgreep. Sluit de klep op het gasbusje (afbeelding B, item 8) als u een propaangasbusje gebruikt. Laat het resterende gas in de gasslang opbranden.

Veiligheidsinstructies
Houd u altijd aan de wettelijke veiligheidsvoorschriften bij het gebruik van vloeibaar gas.

Vervangen van de propaancilinder
Het gasbusje mag alleen buitenshuis en ver uit de buurt van ontstekingsbronnen, mensen en brandbare materialen worden vervangen. Zorg ervoor dat het resterende gas in de slang is opgebruikt voordat u het gasbusje vervangt. Zorg ervoor dat de propaangasregelklep goed is gesloten voordat u het gasbusje vervangt. Zorg ervoor dat de brander uit is, voordat het gaspatroon wordt losgemaakt. Vervang het propaangasbusje door de drukregelaar (9) los te schroeven van het propaangasbusje (10). Alle andere onderdelen van het apparaat kunnen stevig aangesloten blijven. Controleer altijd de afdichtingen voordat u een nieuw gasbusje aansluit. De dichtheid van de eenheid moet opnieuw worden gecontroleerd na elke aansluiting op de propaancilinder (nr. 10). Het apparaat moet alvorens het te gebruiken altijd worden gecontroleerd op functionele veiligheid, en de propaangasslang moet onmiddellijk worden vervangen als deze tekenen van broosheid, barsten of schade toont. De maximaal toegestane slanglengte is 5 m.

Technische specificaties:

Bedrijfstemperatuur:	ca. 500 °C
Type gas:	Propaan/butaan
Gasdruk:	Zie tabel
Verbruiksclassificatie:	Ong. 230 g/u/ong. 3,1 kW

Opslag en transport
Ontkoppel de drukregelaar van het propaangasbusje door deze los te schroeven nadat u klaar bent met werken en voordat u het apparaat opbergt of vervoert.
Let erop dat het apparaat afgekoeld is en de gasregelklep gesloten is voordat u het veilig opbergt op een droge plaats. Hetzelfde geldt voor het vervoeren van het apparaat, omdat u er dan voor moet zorgen dat het apparaat niet ongecontroleerd heen en weer kan bewegen.

Reiniging van het apparaat
Het apparaat moet met een droge doek gereinigd worden, als de brander is afgekoeld. Gebruik geen reinigingsmiddelen, aangezien deze de brandergaten en het gasmondstuk kunnen verstoppen.

Onderhoud
Gebruik het apparaat nooit als onderdelen ervan beschadigd zijn. Laat reparaties (inclusief het vervangen van de sproeier) altijd alleen uitvoeren door een daartoe bevoegde specialist die ook beschikt over originele reserveonderdelen, of door de klantenservice van CFH.
Breng op geen enkele wijze wijzigingen aan het apparaat aan. De montage en de instellingen van de fabrikant mogen nooit worden gewijzigd. Het kan schadelijk zijn om zelf structurele wijzigingen aan het apparaat aan te brengen, om onderdelen te verwijderen of om andere onderdelen te gebruiken dan de fabrikant heeft aangegeven voor het apparaat.

Garantie
Bewaar de originele kassabon altijd op een veilige plaats. U heeft deze nodig als bewijs van aankoop. Neem contact met ons op via e-mail: info@cfh-gmbh.de als u een garantieclaim wilt indienen. Wij nemen direct contact met u op.

Milieu-instructies
De gasvulling bestaat uit milieuvriendelijk vloeibaar gas en vormt geen gevaar voor het milieu of de ozonlaag. Het propaangasbusje en de inhoud ervan zijn niet onderhevig aan een houdbaarheidsdatum.

Instructies voor het weggooien
Het apparaat is gemaakt van recyclebare materialen. Voor de afvalverwerking en recycling van dit apparaat neemt u het beste contact op met de voor recycling bevoegde plaatselijke instantie of met het afvalverwerkingsbedrijf.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen aan te brengen.

PL Instrukcja obsługi

Lutownica z miedzianym grotem KL 147

Przeczytać instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania. Ważne: przeczytać uważnie całą instrukcję obsługi, aby zapoznać się z urządzeniem przed podłączeniem go do gazu. Przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby w razie potrzeby można było skorzystać z niej w przyszłości.

⚠ Informacje dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia
· Przed podłączeniem zbiornika z gazem zawsze sprawdzać, czy uszczelki (między urządzeniem/regulatorem ciśnienia a zbiornikiem z gazem) są w dobrym stanie.
· Nigdy nie używać niesprawnego urządzenia, które jest nieszczelne lub nie działa prawidłowo.
· Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonymi lub zużytymi uszczelkami.
· Nie używać urządzenia pod ziemią.
· Przechowywać urządzenie oraz butlę propanu w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenia nie wolno obsługiwać dzieciom.
· Urządzenie wolno używać tylko na wolnym powietrzu.
· Przestrzegać treści ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa na butli propanu.
· Po zakończeniu pracy zawsze dopilnować, aby zawór butli propanu i zawór regulacyjny gazu były całkowicie zamknięte.
· Następnie odłączyć urządzenie od butli propanu, odkręcając regulator ciśnienia.
· Nie manipulować butlą propanu w żaden sposób.
· Chronić przed działaniem ciepła powyżej 50 °C (np. przed nasłonecznieniem).
· Butlę propanu należy wymieniać wyłącznie na wolnym powietrzu i z dala od wszelkich źródeł zapłonu, jak otwarty płomień, płomienie pilotowe, elektryczne urządzenia kuchenne, a także z dala od innych osób. Podczas wymiany zbiorników z gazem palenie jest zabronione.
· Jeżeli z Państwa urządzenia ulatnia się gaz (zapach gazu), należy natychmiast wynieść go do miejsca o dobrej cyrkulacji powietrza oraz bez źródła zapłonu, gdzie nieszczelność można zlokalizować i usunąć usterkę. Zachować szczególną ostrożność i przeprowadzać test szczelności urządzenia jedynie na wolnym powietrzu. Nigdy nie używać otwartego płomienia do znalezienia wycieku, tylko stosować zawsze wodę z mydłem. Nigdy nie przeprowadzać testu w pobliżu materiałów łatwopalnych i przeprowadzać test zawsze z dala od innych osób.
· Butla propanu zawiera propan, który jest łatwopalny, a butlę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieuprawnionych.
· Butli z propanem nigdy nie wolno przewozić drogą powietrzną.
· Unikać używania urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych (papier, drewno i substancje palne). Urządzenie osiąga bardzo wysoką temperaturę podczas normalnej pracy.
· **PRZESTROGA:** dostępne części mogą być bardzo gorące (ryzyko obrażeń ciała). Nie pozwalać dzieciom zbliżać się do urządzenia. Unikać dotykania palnika, kiedy jest on gorący. Chronić urządzenie przed pyłem i wilgocią, gdy nie jest w użytku.
· Nie odstawiać zapalonego palnika (ryzyko pożaru). Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru. Przestroga! Nawet po użyciu, palników nie wolno nigdy umieszczać w pobliżu materiałów łatwopalnych – ryzyko pożaru.
· Nigdy nie używać urządzenia w stodole, drewnianej altanie ani w pobliżu drewnianego płotu.
· Nie używać urządzenia w warunkach silnego wiatru, deszczu lub wysokiej wilgotności. Jeśli płomień jest zdmuchiwany przez porywy wiatru, niezwłocznie zamknąć zawór butli z gazem oraz zawór regulacyjny gazu, aby zapobiec dalszemu ulatnianiu się gazu.
· Urządzenie należy umieszczać z dala od źródeł ciepła (grzejniki, urządzenia elektroniczne, piekarniki, miejsca silnie nasłonecznione itp.).
· Naprawy (również wymiana dyszy), mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę, który posiada także oryginalne części zamienne, bądź proszę zwrócić się do obsługi klienta CFH. W przypadku naprawy, należy zwrócić urządzenie do punktu sprzedaży lub przesłać do Działu obsługi klienta CFH.
· Nie modyfikować urządzenia w żaden sposób.

Opcje użytkowania
Ta lutownica młotkowa wysokiej mocy jest wyposażona w najwyższej jakości miedziany grot o masie 350 g. Można go łatwo usunąć poprzez odkręcenie śruby, po czym urządzenia można używać jako normalnej lutownicy.

Dwie opcje połączenia
To urządzenie ogólnego przeznaczenia można podłączyć do zbiornika z gazem pod ciśnieniem o masie 330 g (patrz rysunek A) lub do konwencjonalnej butli z gazem (patrz rysunek B), w zależności od wykonywanej pracy. Takie butle propanu są łatwo dostępne w sklepach z narzędziami lub sklepach specjalistycznych. Próba podłączenia innego typu zbiornika z gazem może być niebezpieczna.
Należy to zrobić, odkręcając zawór odcinający przedstawiony na rysunku A jako element nr 5 i zastępując go regulatorem ciśnienia (patrz tabela) pokazanym na rysunku B jako element nr 7. Ostrzeżenie: to urządzenie wolno użytkować wyłącznie w połączeniu z regulatorem ciśnienia (patrz tabela, aby uzyskać informacje o odpowiednim regulatorze ciśnienia). Regulator ciśnienia, zawór odcinający, zbiornik z gazem pod ciśnieniem oraz wąż są akcesoriami opcjonalnymi, które można zakupić oddzielnie.

Komponenty lutownicy z miedzianym grotem
Zestaw tego urządzenia obejmuje 1 instrukcję obsługi oraz następujące komponenty:
Opis urządzenia:
1. Lutownica z miedzianym grotem
2. Uchwyt
3. Zawór regulacyjny gazu do regulacji wielkości płomienia

**** Akcesorium opcjonalne – sprzedawane oddzielnie***
4. Wąż propanu
5. Zawór przyłączeniowy AV 121 (nr katalogowy CFH 52121)
6. Wkład gazowy z zaworem dopływu gazu 330 g (gaz uniwersalny AT 2000, nr katalogowy CFH 52107)
7. Regulator ciśnienia (patrz tabela, aby uzyskać informacje o odpowiednim regulatorze ciśnienia)
8. Zbiornik propanu

Proszę sprawdzić, czy dostarczony został kompletny zestaw.

Do użytku wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń.

Rozpoczynanie pracy
Aby móc skorzystać ze zbiornika z gazem pod ciśnieniem, należy usunąć plastikową pokrywę ochronną (zgodnie z rysunkiem C).
Przymocować giętki przewód gazowy (rysunek I, element nr 4) do uchwytu (element nr 2). Teraz zamontować zawór regulacyjny gazu na zbiorniku z gazem pod ciśnieniem zgodnie z rysunkami D i E, po czym podłączyć drugi koniec przewodu do tego zaworu. Zawsze sprawdzać, czy zawór jest zamknięty, przed jego zamontowaniem. Dopilnować, aby wszystkie części były połączone szczelnie ze sobą w sposób uniemożliwiający ulatnianie się gazu, po czym otworzyć zawór regulacyjny gazu (patrz rysunek I, element nr 5). Gaz dopłynie teraz do uchwytu (element nr 2). Zapalić płomień, otwierając zawór regulacyjny gazu (element nr 3) i zapalając gaz.

Test szczelności
Dopilnować, aby zawór regulacyjny gazu na uchwycie był zamknięty, zanim rozpocznie się dopływ płynnego gazu. Po zmontowaniu urządzenia i przed każdym użyciem zawsze sprawdzać, czy wszystkie części są szczelne i nie ulatnia się przez nie gaz. Upewnić się, czy zamknięcia i inne połączenia są na swoim miejscu i nie są uszkodzone. Użyć aerozolu do wykrywania wycieków gazu (np. o numerze katalogowym CFH 52110) lub pokryć części transportujące gaz w miejscach połączeń wodą z mydłem (np. połowa szklanki wody + 10 kropli płynu do mycia naczyń). Urządzenie przecieka, jeśli przy jakimkolwiek połączeniu widoczne są bąbelki powietrza. Pod żadnym pozorem nie wolno przeprowadzać tego testu z użyciem otwartego płomienia.

Wyłączanie urządzenia
Zamknąć zawór dopływu gazu zgodnie z rysunkiem A (element nr 5). Pozwolić, aby pozostałości gazu z przewodu gazowego zostały wypompowane, a następnie zamknąć zawór regulacyjny gazu (element nr 3) na uchwycie. Zamknąć zawór zbiornika na zbiorniku z gazem (rysunek B, element nr 8), jeśli korzysta się ze zbiornika z propanem. Poczekać na wypalenie resztek gazu z przewodu gazowego.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa
W przypadku korzystania z gazu ciekłego zawsze przestrzegać ustawowych przepisów BHP.

Wymiana butli propanu
Zbiornik z gazem można wymieniać tylko na wolnym powietrzu i w dużej odległości od źródeł zapłonu, ludzi i materiałów łatwopalnych. Przed wymianą zbiornika z gazem dopilnować, aby pozostałości gazu z przewodu gazowego zostały zużyte. Przed wymianą zbiornika z gazem dopilnować, aby zawór regulacyjny propanu był szczelnie zamknięty. Przed rozpoczęciem odkręcania zbiornika z gazem dopilnować, aby płomień był zgaszony. Wymienić zbiornik z propanem, odkręcając regulator ciśnienia (nr 9) od zbiornika z propanem (nr 10). Wszystkie pozostałe części urządzenia mogą pozostać solidnie połączone. Zawsze sprawdzać uszczelki przed podłączeniem nowego zbiornika z gazem. Szczelność urządzenia należy sprawdzać ponownie po każdym połączeniu do butli propanu (nr 10). Przed każdym użyciem należy zawsze sprawdzać urządzenie pod względem bezpiecznego działania, a giętki przewód gazowy propanu należy wymieniać niezwłocznie, jeśli występują na nim oznaki skruszenia, pęknięcia lub innego uszkodzenia. Maksymalna dopuszczalna długość przewodu wynosi 5 m.

Dane techniczne:

Temperatura robocza:	ca. 500 °C
Rodzaj gazu:	Propan/butan
Ciśnienie gazu:	Patrz tabela
Znamionowe zużycie energii:	Około 230 g/h/około 3,1 kW

Przechowywanie i transport
Odłączyć regulator ciśnienia od zbiornika z propanem, odkręcając go, po zakończeniu pracy i przed rozpoczęciem przechowywania lub transportowania urządzenia.
Dopilnować, aby urządzenie ostygło oraz by zawór regulacyjny gazu był zamknięty przed rozpoczęciem przechowywania urządzenia w bezpiecznym i suchym miejscu. To samo dotyczy transportu urządzenia, ponieważ należy upewnić się, że nie może ono poruszać się w sposób niekontrolowany.

Czyszczenie urządzenia
Aby wyczyścić urządzenie, zaczekać, aż palnik ostygnie, po czym użyć suchej szmatki. Nie używać środków czyszczących, ponieważ mogą one zatkać otwory palnika i dyszę gazową.

Konserwacja
Nigdy nie używać urządzenia, jeśli którakolwiek z jego części jest uszkodzona. Naprawy (również wymiana dyszy) mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę posiadającego także oryginalne części zamienne, lub przez serwis CFH.
Nie modyfikować urządzenia w żaden sposób. Fabrycznego sposobu montażu i ustawień fabrycznych nie wolno nigdy zmieniać. Samodzielne wprowadzanie zmian konstrukcyjnych do urządzenia może być szkodliwe, tak jak i demontaż części oraz stosowanie części innych niż wyznaczone przez producenta do użytku w urządzeniu.

Gwarancja
Zachować oryginał rachunku w bezpiecznym miejscu. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu. Skontaktuj się z nami przez e-mail: info@cfh-gmbh.de, aby zgłosić roszczenie gwarancyjne. Natychmiast się z Tobą skontaktujemy.

Instrukcje dotyczące ochrony środowiska
Stosowany gaz jest przyjazny dla środowiska: nie powoduje obciążenia środowiska naturalnego, nie jest dla niego szkodliwy ani nie stanowi zagrożenia dla warstwy ozonowej.
Zbiornik z propanem i jego zawartość nie mają ograniczonego okresu trwałości.

Instrukcje dotyczące utylizacji
Urządzenie zostało wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Aby wyrzucić lub poddać recyklingowi to urządzenie, skontaktować się z lokalnym urzędem zajmującym się recyklingiem lub firmą zajmującą się utylizacją odpadów.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

CZ Návod k použití

Páječka s měděným hrotem KL 147

Před použitím zařízení si přečtěte uživatelskou příručku. Důležité: před připojením k plynu si pozorně přečtěte tento návod k obsluze, abyste se seznámili se zařízením. Uchovejte tyto pokyny na bezpečném místě, abyste si je mohli v případě potřeby znovu snadno přečíst.

⚠ Bezpečnostní a výstražné informace
· Před připojením láhve s plynem se vždy ujistěte, že těsnění (mezi zařízením/regulátorem tlaku a láhví s plynem) jsou v dobrém stavu.
· Nepoužívejte vadné zařízení, které netěsní nebo nepracuje správně.
· Nikdy zařízení nepoužívejte s poškozeným nebo opotřebeným těsněním.
· Nepoužívejte přístroj pod zemí.
· Přístroj a láhev s propanem uchovávejte mimo dosah dětí. Zařízení nesmí používat děti.
· Zařízení by mělo být používáno pouze venku.
· Dbejte na bezpečnostní pokyny uvedené na tlakové lahvi propanu.
· Po ukončení prací se vždy ujistěte, že ventil láhve s propanem i regulační ventil plynu jsou zcela uzavřeny.
· Poté odpojte přístroj od láhve s propanem odšroubováním regulátoru tlaku.
· S láhví s propanem žádným způsobem nemanipulujte.
· Chraňte ji před teplotami nad 50 °C (např. sluneční světlo).
· Láhev s propanem je povoleno vyměňovat pouze venku a mimo dosah jakýchkoli zdrojů vznícení, jako jsou otevřené plameny, hořáky a elektrické varné spotřebiče, a rovněž mimo další osoby. Kouření při výměně nádob je zakázáno.
· Pokud z vašeho zařízení uniká plyn (je cítit jeho zápach), okamžitě jej přesuňte na dobře větrané místo bez zdrojů vznícení, kde lze únik odhalit a opravit. Kontrolu plynotěsnosti svého zařízení provádějte pouze venku. Nikdy nepoužívejte k nalezení netěsnosti oheň, vždy používejte mýdlovou vodu. Nikdy neprovádějte zkoušku v blízkosti hořlavých materiálů a zamezte přítomnosti jiných osob.
· Obsah propanového válce je tvořen plynným propanem m, je hořlavý a musí být mimo dosah dětí a neoprávněných osob.
· Tlaková plynová lahev nesmí být nikdy přepravována letecky.
· Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů (papír, dřevo nebo vznětlivé látky). Zařízení dosahuje během normálního provozu vysokých teplot.
· **UPOZORNĚNÍ:** přístupné části mohou být velmi horké (nebezpečí poranění). Zařízení držte mimo dosah dětí. Nedotýkejte se hořáku, pokud je horký. Pokud zařízení nepoužíváte, chraňte jej před prachem a vlhkostí.
· Nepokládejte zapálený hořák (nebezpečí požáru). Nenechávejte zařízení v provozu bez dozoru. Upozornění! Dokonce ani po použití se hořáky nesmí umístit v blízkosti hořlavých materiálů – nebezpečí požáru.
· Nikdy nepoužívejte zařízení v garáži, dřevěném altánu nebo v blízkosti dřevěného plotu.
· Vůbec nepoužívejte zařízení za silného větru, deště nebo vysoké vlhkosti. Pokud plamen sfoukne náraz větru, okamžitě uzavřete ventil plynové lahve a regulační ventil plynu, aby ze zařízení neunikal žádný další plyn.
· Toto zařízení je třeba uchovávat mimo zdroje tepla (ohřívače, elektronická zařízení, kamna nebo přímé sluneční světlo atd.).
· Opravy (dokonce i výměnu trysek) smí provádět pouze způsobilý odborník, který má rovněž k dispozici značkové náhradní díly, nebo se za jejich účelem obraťte na zákaznický servis CFH. V případě oprav vraťte zařízení na prodejní místo nebo jej odešlete zákaznickému servisu CFH.
· Zařízení žádným způsobem neupravujte.

Možnosti použití
Tato vysoce výkonná páječka je vybavena 350 g měděným hrotem nejvyšší kvality. Hrot lze snadno vyjmout povolením šroubu a poté lze zařízení použít jako běžnou páječku.

Dvě možnosti připojení
Toto univerzální zařízení lze připojit buď k 330 g zásobníku stlačeného plynu (viz nákres A) nebo ke všem konvenčním plynovým láhvím s propanem (viz nákres B), v závislosti na typu prováděné práce. Tyto standardní propanové láhve jsou snadno dostupné v železářství nebo ve specializovaných prodejnách. Pokus o připojení jiných typů plynových láhví může být nebezpečný. Ventil znázorněný na nákresu A jako položka 5 odšroubujte a vyměňte jej za regulátor tlaku (viz tabulka) znázorněný na nákresu B jako položka 7. Varování: Přístroj je možné uvést do provozu pouze pomocí regulátoru tlaku (viz tabulka pro vhodný regulátor tlaku). Regulátor tlaku, uzavírací ventil, zásobník stlačeného plynu a hadice jsou volitelným příslušenstvím, které lze zakoupit samostatně.

Součásti páječky s měděným hrotem
Zařízení se skládá z 1 brožury návodu k obsluze a následujících součástí:
Popis zařízení:
1. Páječka s měděným hrotem
2. Rukojeť
3. Regulační plynový ventil pro nastavení velikosti plamene

**** Volitelné příslušenství – prodává se samostatně***
4. Hadice na propan
5. Připojovací ventil AV 121 (objednací číslo CFH: 52121)
6. Plynová patrona s odběrovým ventilem 330 g (univerzální plyn AT 2000, objednací číslo CFH: 52107)
7. Regulátor tlaku (vhodný regulátor tlaku viz tabulka)
8. Propanová nádoba

Prosím zkontrolujte úplnost zboží.

Pouze pro venkovní použití.

Zahájení práce
Před použitím zásobníku se stlačeným plynem je nutné sejmout plastovou bezpečnostní krytku (viz nákres C).
Připojte plynovou hadici (nákres I, položka 4) k rukojeti (položka 2). Nyní nasaďte regulační ventil plynu na zásobník stlačeného plynu, jak je uvedeno na nákresech D a E, a poté připojte druhý konec hadice k tomuto ventilu. Před montáží se vždy ujistěte, zda je ventil uzavřen. Zajistěte, aby byly všechny součásti navzájem plynotěsně spojené a otevřete regulační ventil plynu (viz nákres I, položka 5). Plyn nyní protéká do rukojeti (položka 2). Zapalte plamen otevřením ventilu regulace plynu (položka 3) a následně zapalte plyn.

Testování netěsnosti
Před zahájením přítoku plynu se ujistěte, že je uzavřen plynový regulační ventil na rukojeti. Po sestavení zařízení a před každým jeho použitím vždy zkontrolujte, zda jsou všechny díly plynotěsné. Ujistěte se, že připojovací svorky a přípojky jsou na svém místě a nepoškozené. Zkoušku těsnosti provádějte pomocí spreje pro detekci netěsností (CFH, objednávkové č. 52110) nebo potřením částí přenášejících plyn mýdlovou vodou (např. půl sklenice vody + 10 kapek prostředku na mytí nádobí). Pokud se u kterékoliv z přípojek objeví bubliny, přístroj netěsní. Za žádných okolností nesmí být tato zkouška prováděna pomocí otevřeného plamene.

Vypnutí přístroje
Zavřete odsávací ventil plynu podle nákresu A (položka 5). Nechte zbývající plyn v plynové hadici vytlačit ven a poté uzavřete ventil regulace plynu (položka 3) na rukojeti. Pokud používáte láhev s propanem, uzavřete ventil na láhvi s propanem (nákres B, položka 8). Nechte zbytkový plyn v plynové hadici vyhořet.

Bezpečnostní pokyny
Při používání zkapalněného plynu je třeba vždy dodržovat zákonem stanovené bezpečnostní předpisy.

Výměna propanové láhve
Nádobu na plyn je možné vyměňovat pouze venku a mimo dosah jakýchkoli zdrojů vznícení, osob a jakýchkoli hořlavých materiálů. Před výměnou plynové láhve se ujistěte, že v hadici není žádný zbytkový plyn. Před výměnou plynové láhve se ujistěte, že je regulační ventil láhve s plynem pevně uzavřený. Před uvolněním nádoby s plynem si ověřte, že plamen zhasl. Láhev s propanem vyměňte odšroubováním regulátoru tlaku (č. 9) od láhve s propanem (č. 10). Všechny ostatní části zařízení mohou zůstat pevně připojené. Před připojením nové plynové láhve vždy zkontrolujte těsnění. Těsnost jednotky je třeba znovu zkontrolovat po každém připojení válce propanu (č. 10). Zařízení musí být vždy před spuštěním zkontrolováno, a v případě, že plynová hadice jeví jakékoli známky zkřehnutí, popraskání nebo jiného poškození, je třeba ji ihned vyměnit. Maximální povolená délka hadice je 5 m.

Technické údaje:

Pracovní teplota:	ca. 500 °C
Typ plynu:	Propan/butan
Tlak plynu:	Viz tabulka
Jmenovitá spotřeba:	cca 230 g/h/cca 3,1 kW

Skladování a přeprava
Po dokončení prací a před přepravou či uskladněním zařízení odpojte regulátor tlaku od plynové láhve s propanem. Před bezpečným uložením na suchém místě se ujistěte, že zařízení vychladlo a regulační ventil plynu je uzavřený. Totéž platí pro přepravu zařízení. Musíte zajistit, aby se zařízení a láhev s plynem nemohly nekontrolovatelně pohybovat sem a tam.

Čištění zařízení
Chcete-li přístroj vyčistit, počkejte, až hořák vychladne a použijte suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky, protože by mohly ucpat otvory hořáku a plynovou trysku.

Údržba
Nikdy nepoužívejte zařízení v případě, že je jakákoli z jeho součástí poškozena. Opravy (včetně výměny trysek) smí provádět pouze způsobilý odborník, který má rovněž k dispozici značkové náhradní díly, nebo zákaznický servis CFH.
Zařízení žádným způsobem neupravujte. Do konstrukce výrobku a do nastavení provedených výrobcem se nikdy nesmí zasahovat. Může být škodlivé vlastnoručně provádět strukturální změny v zařízení, odstraňovat části nebo používat jiné součásti než ty, které výrobce pro dané zařízení určil.

Záruka
Původní účtenku vždy uschovejte na bezpečném místě. Tento dokument je nezbytným dokladem o koupi. Pokud uplatňujete reklamaci, kontaktujte nás na e-mailu: info@cfh-gmbh.de. Neprodleně se s vámi spojíme.

Pokyny ohledně životního prostředí
Použitá plynová náplň je šetrná k životnímu prostředí, nezatěžuje jej ani nepoškozuje a není nebezpečná pro ozonovou vrstvu. Plynová nádoba s propanem ani její obsah nemají omezenou dobu skladovatelnosti.

Pokyny k likvidaci
Zařízení je vyrobeno z recyklovatelných materiálů. Pro likvidaci nebo recyklaci tohoto přístroje se obraťte na místní recyklační úřad nebo společnost zabývající se likvidací odpadu.

Vyhrazujeme si právo provádět technické změny a změny vzhledu.

DK Brugsanvisning

Loddekolbe af kobber KL 147

Læs brugervejledningen før brug. Vigtigt: Læs denne brugsanvisning omhyggeligt for at blive bekendt med enheden, før du tilslutter den til gassen. Opbevar instruktionerne på et sikkert sted for om nødvendigt at kunne rådføre dig med den fremover.

⚠ Sikkerheds- og advarselsoplysninger
· Før du tilslutter gasflasken skal du altid sikre dig, at pakningerne (mellem enheden/trykregulatoren og gasflasken) er i god stand.
· Benyt aldrig en defekt enhed, der lækker eller ikke fungerer korrekt.
· Brug aldrig en enhed med beskadigede eller slidte pakninger.
· Anvend ikke enheden under jorden.
· Opbevar enheden og propangasflasken utilgængeligt for børn. Enheden må ikke anvendes af børn.
· Enheden må kun bruges udendørs.
· Overhold sikkerhedsteksterne på propanflasken.
· Sørg altid for, at både propangasflaskens ventil og gasreguleringsventilen er helt lukket, når du har afsluttet dit arbejde.
· Kobl enheden fra propangasflasken bagefter ved at skrue trykregulatoren af.
· Du må ikke på nogen måde manipulere propanflasken.
· Beskyt mod varme over 50 °C (f.eks. sollys).
· Propanflasken må kun udskiftes udendørs og væk fra antændelseskilder, som f.eks. åben ild, tændflammer, elektrisk kogegrej og andre personer. Rygning er forbudt ved udskiftning af beholdere.
· Hvis der kommer gas ud af din enhed (gaslugt), skal du straks flytte den til et sted med god luftcirkulation og ingen antændelseskilde, hvor lækagen kan opspores og repareres. Vær meget påpasselig med kun at teste gastætheden på din enhed udendørs. Brug aldrig en flamme til at finde en lækage. Brug altid sæbevand. Udfør aldrig testen i nærheden af brændbare materialer og kun væk fra andre personer.
· Indholdet af propanflasken består af propangas, er brandfarligt og skal opbevares utilgængeligt for børn og uautoriserede personer.
· Propanflasken må aldrig transporteres via luften.
· Undgå at bruge enheden i nærheden af brændbare materialer (papir, træ eller brændbare stoffer). Enheden når høje temperaturer under normal drift.
· **FORSIGTIG:** Tilgængelige dele kan være meget varme (risiko for skade). Hold børn væk fra udstyret. Undgå at berøre brænderen, mens den er varm. Hold enheden fri for støv og fugt, når den ikke bliver brugt.
· Sæt ikke den antændte brænder ned (brandfare). Efterlad ikke maskinen uden opsyn, mens den kører. Advarsel! Selv efter brug må brændere aldrig anbringes i nærheden af brandfarlige materialer – brandfare.
· Brug aldrig enheden i en lade, et træhus eller i nærheden af et træhegn.
· Brug aldrig enheden under forhold med stærk vind, regn eller højt fugtindhold. Hvis flammen blæses ud af et vindstød, skal du straks lukke gasflaskens ventil og gasreguleringsventilen, så der ikke kan komme mere gas ud.
· Denne enhed skal holdes væk fra varmekilder (varmeapparater, elektroniske apparater, ovne eller skarpt sollys osv.).
· Reparationer (selv dyseudskiftning) må kun udføres af en kvalificeret specialist, som også har de originale reservedele. Ellers skal du kontakte CFH's kundeservice. I tilfælde af reparation skal du returnere enheden til det sted, hvor du har købt den, eller sende den til CFH's kundeservice.
· Du må ikke på nogen måde ændre enheden.

Anvendelsesmuligheder
Denne hammerloddekolbe med høj effekt er udstyret med en kobberspids på 350 g af høj kvalitet. Den kan let fjernes ved at løsne en skrue, og derefter kan enheden anvendes som normal loddekolbe.

To tilslutningsmuligheder
Denne enhed til generelle formål kan tilsluttes til enten den tryksatte gasflaske på 330 g (se tegning A) eller alle almindelige propangasflasker (se tegning B) alt efter den pågældende type arbejde. Disse propangasflasker er let tilgængelige hos en værktøjsbutik eller i specialbutikker. Det kan være farligt at forsøge at tilslutte andre typer gasbeholdere.
Dette gøres ved at skrue lukkeventilen af, der er vist i tegning A som punkt 5, og erstatte den med trykregulatoren (se tabel), der er anført i tegning B som punkt 7. Advarsel: Enheden må kun anvendes med en trykregulator (se tabel for en passende trykregulator).
Trykregulatoren, lukkeventilen, den tryksatte gasflaske og slangen er alt sammen ekstraudstyr, der kan købes separat.

Komponenter på loddekolbe af kobber
Enheden består af 1 × brugsanvisning og følgende komponenter:
Enhedsbeskrivelse:
1. Loddekolbe af kobber
2. Håndtag
3. Gasreguleringsventil til justering af flammestørrelse

**** Ekstra tilbehør – sælges separat***
4. Propangasslange
5. AV 121-tilslutningsventil (CFH-ordrenr. 52121)
6. Gaspatron med udtræksventil på 330 g (universalgas AT 2000, CFH-ordrenr. 52107)
7. Trykregulator (se tabel for en egnet trykregulator)
8. Propanbeholder

Kontrollér venligst varerne for fuldstændighed.

Kun til udendørs brug.

Start af arbejde
Du skal fjerne sikkerhedshætten af plastik (som vist i tegning C), før du kan anvende den tryksatte gasflaske. Montér gasslangen (tegning I, punkt 4) på håndtaget (punkt 2). Montér nu gasreguleringsventilen på den tryksatte gasflaske, som vist i tegning D og E, og tilslut derefter den anden ende af slangen til denne ventil. Sørg altid for, at ventilen er lukket, før den monteres. Sørg for, at alle dele er indbyrdes gastætte, og åbn derefter gasreguleringsventilen (se tegning I, punkt 5). Gassen strømmer nu op til håndtaget (punkt 2). Tænd flammen ved at åbne gasreguleringsventilen (punkt 3) og derefter tænde for gassen.

Lækagetestning
Sørg for, at